

**GERRA ZIBILEAN ETA FRANKISMOAN TRENBIDEAN BEHARTUTAKO
LANEN BIKTIMAK AITORTZEKO EKITALDIA / ACTO DE
RECONOCIMIENTO A LAS VÍCTIMAS DE TRABAJOS FORZADOS EN EL
FERROCARRIL DURANTE LA GUERRA CIVIL Y EL FRANQUISMO**

2022-02-26 Bermeo 26-02-2022

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Ministro jauna ongi etorria Euskadira, Sailburuok, Bermeoko Alkate eta gainerako Udalerritako alkate jaun andreok, Espainiako Gobernuaren Ordezkarri, herri agintari eta herri ordezkari zaretenok, eta gaur bereziki, preso senitarteko eta lagunok, jaun andreok, egun on guztiok.

Eskerrik asko Kriminologiako Profesionalen eta Ikasleen Elkarteari, omenaldi hau abian jartzeagatik. Eskerrik asko, baita ere, preso izenak berreskuratzen lagundu duten elkarte guztiei. (Gernikazarra Historia Taldea, Todos los Nombres, Proyecto PREMHEX, Aranzadi, Gogora, Vulneraciones de Derechos Humanos en Euskadi 1936-1978).

Gaur preso haien izena eta izana berreskuratu ditugu. Omenaldi honen bidez, gizon horiei eta haien familiei nolabaiteko Justizia eskaini nahi diegu, jasandako bidegabekeria aitortuz. Urte asko igaro dira, baina inoiz ez da berandu aitormena partekatua, zintzoa eta merezia baldin bada.

Ekitaldi honetan gerra bidegabe eta anker baten biktimak omentzen ditugu. Aste honetan Errusiak Ukrainan garatzen ari duen bezalako gerra bat. Eusko Jaurlaritzak Errusiaren eraso militarra erabat gaitzesten du. Nazioarteko legeriaren urraketa eta Nazio Batuen Gutuna eta giza eskubideen aurkako atentatua da.

Elkartasuna adierazten diegu Ukrainako hautatutako Ordezkariei eta herritarrei. Horrekin batera, Nazio Batuen eta Europar Batasunaren arteko ekintza partekatua ezinbestekoa da. Bestetik, gure harrera eta laguntza-baliabide guztiak prestatzen ari gara gerra honen biktima izan daitezkeen eskura jartzeko. Arlo honetan ere, Europako Politika Bateratua ezinbestekoa da.

En este acto homenajeamos a las víctimas de una Guerra incivil, injusta e inhumana. Una Guerra como la que ha empezado a propagar la muerte, el caos y la desolación en Ucrania.

El Gobierno Vasco condena, sin paliativos, el ataque militar de Rusia. Constituye una violación de la legalidad internacional y un atentado contra los derechos humanos. Expresamos nuestra solidaridad con la población y la representación institucional legítima de Ucrania. Es necesaria una estrategia de firmeza disuasoria, aislamiento internacional y sanciones efectivas. Todo ello desde una acción concertada entre Naciones Unidas y la Unión Europea con el primer objetivo de detener la guerra.

En el Gobierno vasco, estamos preparando nuestros recursos de acogida y ayuda para ponerlos a disposición de las posibles víctimas exiliadas, trasterradas, desplazadas de esta guerra, como lo fue en la guerra de 1936 que sufrimos y hoy recordamos. En este ámbito también va a ser necesaria una Política Europea Común.

El universo multipolar que simbolizó la caída del muro de Berlín en 1989, colocó a Europa ante el desafío de afirmarse como actor en la esfera internacional. Hoy es nuevamente una exigencia. La Unión Europea ha sido, es y ha de ser una Comunidad de valores y un espacio común de libertad, en un contexto crecientemente globalizado y caracterizado por las interdependencias y por la necesidad de respuestas comunes a riesgos y amenazas globales. También ante la situación de imposición ilegítima y por la fuerza por parte de Rusia en Ucrania en su propósito quizás de volver a un orden anterior a 1989 o incluso de una futura unión euro-asiática.

Aldeaniztasunean konprometitutako Europar Batasuna, akordio bateratuen bidez ezarritako arauetan oinarritutako ordena mundial berri bateranzko bidean buru izango dena, Giza-eskubideak bermatuko dituena.

Nazioarteko gizartean benetan eragileko gaitasuna duen eragile izanik, Europar Batasunak funtzio egonkortzailea behar du izan, ondare komun mundialak eskuratzen eta gatazken funtsezko arrazoiak eragozten lagundu behar du; demokrazia, Zuzenbide Estatua, giza eskubideen eta oinarritzko askatasunen errespetua eta eskualde-integrazioa munduko beste eremuetan sustatu behar ditu.

Es absolutamente descorazonador que precisamente en el entorno europeo estemos asistiendo en pleno siglo XXI a un ejercicio dictatorial con consecuencias imprevisibles -tanto en lo geo-político incluso con la amenaza

inicial para los países bálticos y los nórdicos, como en lo geo-económico con la creación de dos bloques- lo cual nos lleva a preguntarnos con impotencia por el sentido real del Derecho Internacional.

Ante ello y en lo que pueda depender de nosotras y de nosotros, debemos garantizar los derechos fundamentales de las personas que huyen ya de la pobreza ya de las guerras, la persecución o las violaciones de los derechos humanos y llegan en busca de refugio.

Gaur Memoria eraikitzen ari gara.

Senitartekoekin batera, izena eta izana dituzten pertsonak gogoratzen ari gara. Kolpisten aurrean errepublika defendatzeko borrokatu ziren. Galdu zuten eta, egia esan, beraiekin batera denok galdu genituen demokrazia, autogobernua eta askatasuna. Hainbat urtez egoera penagarrian, etxetik urrun, espetxeratuta bizi izan ziren. Eskubiderik gabe eta lan edo familia-bizitzaren gutxieneko baldintzarik gabe erabiliak izan ziren. Gure oroimen eta aitormen osoa merezi duten pertsonak dira.

Hoy recordamos a personas que lucharon por defender la República frente a los golpistas. Con este homenaje pretendemos hacer Justicia a estos hombres y a sus familias. Reconocemos y tratamos de reparar, simbólicamente, la injusticia que padecieron. Nunca es tarde si el reconocimiento es compartido, sincero y merecido.

Me siento orgulloso del trabajo que desde hace décadas venimos realizando en Euskadi para la reconstrucción de la Memoria histórica y democrática.

Hemos concluido la exhumación de fosas de la Guerra y organizado el banco de ADN. Hemos puesto a disposición pública una base de datos con más de 20.000 víctimas. Contamos con un programa de difusión de publicaciones y documentales. Hemos acompañado a decenas de familias vascas en su deseo de recuperar los restos de sus personas queridas en el Valle de Cuelgamuros.

Seguimos trabajando políticas públicas consensuadas desde el Instituto de la Memoria, los Derechos Humanos y la Convivencia.

Este mes compartiremos en el cementerio de Derio un homenaje a las personas fusiladas por defender las libertades y el autogobierno. Un segundo columbario de la dignidad en Orduña completará el erigido en Elgoibar. Una nueva investigación recogerá información sobre las personas represaliadas en los

primeros años de la Dictadura. Vamos a crear nuevos espacios e itinerarios de la Memoria.

Queda mucho trabajo por hacer. Hoy, con el reconocimiento a las personas que, en cualquier lugar, fueron condenadas a trabajos forzados por un Gobierno ilegítimo, -permítanme que sume a este recuerdo a uno de mis dos abuelos que fue también condenado a trabajos forzados en Talavera de la Reina- damos un paso más en el camino por recuperar nuestra Memoria histórica y democrática.

Amaitzeko, eskerrik asko senitarteko guztioi.

Zuen arbasoek duintasuna bere horretan gorde zuten eta zuek ere horrela gordetzen jarraitu duzue.

Gracias a las familias de las víctimas por haber mantenido el recuerdo de estas personas que sufrieron la injusticia de la dictadura y fueron ejemplo de dignidad. Gracias sentidas de manera especial a quienes se quedaron y se integraron comprometiéndose con el desarrollo de Euskadi.

Nuestro objetivo es mantener su recuerdo vivo. Mientras mantengamos su Memoria nunca caerán en el olvido.

Beraien Memoria gogoan badugu, ez ditugu inoiz ahaztuko.

Eskerrik asko!